

後露都エルミタージュ博物館所藏のものに就きて模型を作り、更に近頃又同種のもの二個を見るを得たり、此の貨幣はこゝに拓出せるが如く、方孔を有する銅錢にして、文面には吐魯番地方より出づる正書の回鶻文字と全く同一體の文字を記し、幕面には弓形の弧線を刻せり、



文字の讀み方につきましては Radloff, Müller の二氏各々見解を異にし、前者は既に記せるが如く、

türgäs Yayan bir käsî

と讀み後者は

türgis Yayan bai Biri

と讀み然も語の順序は寧ろ

Biri [=莫賀 \*bak-ga] türgis Yayan bai

ならんかと附記せり、余は此等兩氏の讀方の何れにも賛する能はず、türgis Yayan なる二語は何れの貨幣も字體極めて鮮明にして、疑の存するもの無けれ共、爾餘の二語は Müller 氏の寫眞して Uigurica II に載せたるものも、エルミタージュ博物館所藏のものも、共に字體鮮明を缺き、こゝに拓付せるものを以て最も完全なるものなり